

## NORDAHL GRIEG (1902 - 1943)

*La línea poética de Nordahl Grieg parte del mismo venero que la de Arnulf Overland. Como aquél, elabora con sobriedad y contención la estructura poemática utilizando un lenguaje sencillo y directo dentro de una armónica y musical composición. El matiz que los diferencia consiste en una penetración más dramática y violenta de Grieg en los sentimientos humanos. Ahonda en la misma temática social que introdujo Overland, pero, sin duda, los poemas que le han dado más renombre en su país han sido los nacionalistas, y especialmente los de la guerra, en la que Grieg combatió encarnizadamente defendiendo a su nación y en la que perdería la vida. Uno de los libros más interesantes de la generación poética noruega de los años cuarenta fue su obra póstuma "La libertad" en la que se advierte la llamada premonitoria de la muerte.*

*No fue la poesía para Nordahl Grieg su única vertiente literaria. Su obra aborda otros campos, la novela, el teatro, el ensayo y sobre todo la crítica política de la sociedad que tantas veces reflejaría desde la revista "Veien Frem" que él dirigió.*

*Tanto en su temática social y política como en el resto de su producción lírica encontramos un amplio registro de sentimientos en los que vibra con fuerza el tono seco, dolorido y en ocasiones indignado de su voz; también merece destacarse el uso que hace de la ironía y el sarcasmo como enfoque crítico del poema.*

*En la selección que les presentamos de sus poemas señalamos en especial el titulado "17 de Mayo de 1940". En este mismo día 17 de Mayo, conmemorativo de la independencia noruega de la "Unión". Nordahl Grieg desde una emisora clandestina se dirigió al país noruego, ocupado entonces por los alemanes, con este poema que luego recogería en su último libro antes mencionado. Posiblemente más por su emoción que por su evidente calidad, ocupa este poema un lugar entranable en el corazón de los noruegos.*

### BIBLIOGRAFÍA

**Alrededor del Cabo de Buena Esperanza.** (Raundt kap det Gode Haab, 1922)

**Piedras en la corriente.** (Stene i strømmen, 1925)

**Noruega en nuestros corazones.** (Norge i vare hjerter, 1929)

**La libertad.** (Friheten, 1943)

## FONDO DE FIORDO

Una casa miserable en la playa  
la tormenta penetra, deslizando la nieve.  
Una mujer contempla a dos niños pálidos;  
gime: pronto serán tres.  
El fiordo y las montañas de los alrededores se agrisan.  
Aquí tienes que vivir.

El hombre está lejos en la pesca:  
“el mar está negro”, fue todo lo que se anunció...  
Sofocada, está acostada en el lecho.  
Dos niños se quejan de hambre.

No tiene más remedio que intentar  
incorporarse con un doloroso esfuerzo.  
Ayer puso la red;  
quizás haya hoy para una calderada.

Penosamente se arrastra hacia la orilla;  
cayéndose empuja la barca hacia el mar;  
rema; y recoge las pesadas redes,  
los flotantes cabos helados.

Entonces, en la agotadora fatiga  
se hunde de repente con un alarido.  
Se le revientan en pedazos las bolsas de agua.  
Feliz la que estuviera muerta.

Tendida en la barca se ha quedado pálida  
en un lecho de agua estancada y restos de peces.  
Bajo la falda, envuelto en un trapo,  
un niño ensangrentado llora.  
El fiordo y las montañas de los alrededores se agrisan.  
Aquí tienes que vivir.

(De “Norge i vare hjerter”. 1929)

## LOS MEJORES

La muerte puede llamear como un relámpago ardiente;  
vemos con más claridad que antes  
cada vida en su blanco dolor:  
son los mejores los que mueren.

Los fuertes, los puros de corazón,  
los que más querían y más se arriesgaron,

serenos dijeron adiós,  
uno a uno marcharon hacia el oeste.

Los que viven dirigen el mundo;  
una multitud siempre queda,  
los indispensablemente hábiles,  
son los segundos hombres mejores de la vida.

Los mejores son asesinados en la cárcel,  
barridos por el mar y por las balas.  
Los mejores nunca serán nuestro futuro.  
Los mejores tienen suficiente con morir.

Así honramos, con impotencia,  
con todo el vacío que ya sabemos,  
pero entonces defraudamos a los mejores  
traicionándolos con la amargura.

No quieren que se les llore en la muerte,  
sino vivir con valor y fe.  
Solamente en los corazones audaces  
corre la sangre de los caídos.

Acaso no son más afortunados  
los que le conocieron en vida que muertos  
porque algunos hombres los han tenido como amigos,  
y niños los han tenido como padres.

Dieron más valor a la vida que dejaron.  
Aparecen en nuevos hombres.  
En sus tumbas se escribirá:  
Siempre volverán los mejores.

(De "Friheten", 1943)

17 DE MAYO DE 1940

Hoy está desnudo el asta de la bandera  
entre los enverdecidos árboles de Eidsvoll.  
Pero precisamente en esta hora  
sabemos lo que es la libertad  
Sobre el país se eleva una canción  
en el lenguaje vencedor,  
sin embargo con labios cerrados se murmura  
bajo el yugo extranjero.

En nosotros nació una certeza:  
libertad y vida es una misma cosa,

tan sencilla y tan imprescindible  
como el aliento de la humanidad.  
Sentíamos entonces que un maleficio amenazaba,  
que los pulmones jadeaban penosamente  
como en un submarino hundido...  
No queremos tener tal muerte.

Peor que ciudades incendiándose  
es la guerra que nadie puede ver,  
que deja un velo viscoso envenenado  
sobre los abedules, la tierra y la nieve.  
Con la angustia delatora y el terror  
contagiando nuestros hogares.  
Teníamos otros sueños  
y no los podemos olvidar.

Lentamente el país volvió a ser nuestro  
con cosechas de mar y de tierra,  
el esfuerzo creó una ternura,  
una debilidad ante la vida que brota.  
No llevábamos la cuenta del tiempo,  
construíamos en la paz, obstinadamente,  
y si sus hazañas son ruinas  
razón tienen de despreciarnos.

Ahora luchamos por el derecho a respirar.  
Sabemos que un día habrá amanecer,  
cuando los noruegos se unan  
en el mismo aliento libertado.  
Nos separamos de los nuestros al sur,  
de pálidos hombres agotados.  
Os hacemos una promesa:  
Volveremos.

Aquí tenemos que recordar a los muertos  
que dieron su vida por nuestra paz,  
el soldado ensangrentado sobre la nieve,  
el marino que se hundió.  
Somos tan pocos en este país  
que cada caído es un hermano y un amigo.  
Recuperemos nuestros muertos  
el día que volvamos.

(De "Friheten", 1943)